

Forfatter: Dalgas, Ernesto

Titel: Udrag fra Dommedags Bog

Citation: Dalgas, Ernesto: "Dommedags Bog", i Dalgas, Ernesto: *Dommedags Bog*, udg. af Henrik Schovsbo, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1996, s. 401. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-dalgasdomval-shoot-idm139915686135888.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Dommedags Bog

312*Hydra(s)*: gr. fabelvæsen, søslange med ni hoveder. - *Kalpa*: se n.t.s. 91. - *Ego sum (...) sustinentis*: Dalgas' egen lat. tekst. Den lyder i oversættelse: »Jeg er. Jeg har altid været. Den eneste evige./Gud og gudinde, fader og moder, mand og kvinde, elskende mig selv./Jeg er helt vellyst og lever i uendelig lykke. Endog smerten forøger den evige glæde./Jeg har skabt verdenerne. Jeg har ødelagt verdenerne./Fra mig udgår alt liv, al kraft, al eksistens. Således bevarer jeg de skabte ved vellyst, idet jeg elsker mig selv og elsker alle./Jeg er grusom i kærlighed, mild i grusomhed, jeg leger med skabningerne. At give efter for magt er mig en lyst./Livet er en leg for mig, døden er en leg for mig. Det er en leg for mig at sejre, det er en leg for mig at besejres./Du har besejret mig. Dit rige, din magt, din ære. Dette vil være en leg for mig./I mig er alting, ja og nej. Jeg er paradoksal, hinsides det gode og det onde, hinsides noget og intet, eksisterende i den evige fortid./Kast al din skyld på Gud; thi al skyld er Guds, den evige synders, der opretholder livet ved skylden«. Oversættelsen er foretaget af Thorkild Breitenstein til 1965udgaven.